

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

イギリス人（多分）男性で50代ぐらい
インテリ風で全く笑わず能面みたいで怖かったです

2. 通訳ガイド

美人でとても優しくなお姉さん

3. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① 桜島
- ② 桃の節句
- ③ 計画運休

《選択したトピック》

『計画運休 (Planned Suspension)』

《発表した内容》

計画運休を今年初めて東京で行った。これは台風対策として行われ、台風上陸前から電車を止めて更なる災害を防ぐシステムだ。計画運休は大阪で数年前に始めたが、地球温暖化の影響で東京にも台風が来るようになったため東京でも今年行った。

事前にテレビやラジオやインターネットなどで告知をしたが、初めてのことで外国人観光客にはわかりにくかった。翌日は線路の確認など安全確認をしなければならず、なかなか運転再開しなかった。

翌日近所のバス停では長蛇の列ができていた。

息子は休校になってのんびり家で過ごしていたが、主人は会社がありバスで三時間かかって大変だった。

4. 質疑応答について

| | |
|----|--|
| NS | 計画運休は誰が決めるのか？ |
| I | 政府…あ、違いました。鉄道会社です。 |
| NS | それぞれの鉄道会社が決めるのか？ |
| I | はい、そうです。各鉄道会社が決めます。 |
| NS | それでは各社ばらばらでわからないではないか… |
| I | あ、でも日本人はみんな一緒が好きなので、一番メジャーな JR が決めたら私鉄もそれと大体一緒にするので大丈夫です。 |
| NS | 計画運休は大阪で始まったと言いましたが、そうなんですか？ |
| I | はい、そうです。私が数年前に旅行で大阪に行ったとき計画運休のアナウンスを聞きました。 |
| NS | 高速バスはどうですか？ |
| I | う～ん、多分走っていたと思います。(これは間違いです) |

5. 通訳試験について

《出題された日本文》

寿司は日本でも海外でも人気のある日本食です。

寿司には楕円形に握った酢飯に魚介類をのせたにぎり寿司、酢飯に魚介類や野菜を入れて海苔で巻いた巻き寿司、一杯の椀に酢飯を入れて(?)その上に卵や魚介類を散らしたちらし寿司など様々な種類がある。

《自分の解答》

6. ロールプレイについて

《場面設定や状況、ご自身が解答した内容・面接委員の質問など》

お客様は寿司が気に入って自分でも作ってみたいそうです。

(補足) お客様は FIT で時間に余裕があります

| | |
|----|---|
| 私 | お寿司が作ってみたいんですか？では、料理教室がいろいろあるのでインターネットで調べて後程詳細をお伝えします。いかがですか？ |
| NS | 栗原はるみが好きで彼女の料理教室がいいのだが… |
| 私 | 私、栗原はるみの本持ってます！彼女が料理教室をやっているかわからないので確認してみますね。 |
| NS | 他にお勧め料理はありますか？ |
| 私 | 牛肉とジャガイモを使った肉じゃがをお勧めします。これなら帰国後も材料をあなたの国で手に入れられると思います。 |
| NS | 味付けは？ |
| 私 | 醤油とみりんと…あ、みりんてあなたの国にありますか？ |
| NS | あります。 |
| 私 | えっ?! みりん売ってるんですか？日本の調味料、外国でもいろいろ手に入るんですね! |
| NS | 豆腐はどうですか？ (ちょっと思いつかないでいたら) ボウルに豆腐をもったものとか |
| 私 | ん？豆腐サラダですか？(適当に言ってみた) |
| NS | そうそう。 |
| 私 | 豆腐サラダでしたら、レタスの上に豆腐をのせて、鰹節を振りかけたらどうですか？あ、鰹節ありますか？ |
| NS | あります。 |

ここで時間切れ

7. 試験を終えての感想

計画運休は用意していたので落ち着いてプレゼンができてよかったです。流行語大賞の候補はチェックしておくことをお勧めします。

プレゼンの質疑応答が思ったよりあったので、もう少し下調べしておけばよかったです。通訳試験は富士通訳ガイドアカデミーの授業でやったような内容だったので慌てずできました。

ただ、言いながら自分のミスに気づきましたが（酢飯だとにぎり寿司の説明で言わなかった）、進んだ方がいいと判断してそのまま言い続けました。制限時間が1分しかないので言い直さなくてよかったですと思います。

ロールプレイも授業でやったような内容だったので落ち着いてできました。一応主婦なので料理の話はテーマとして話しやすかったです。NSが栗原はるみを持ち出してきて驚きましたが、怖いと思っていたNSに少し親しみを覚えました。

NSは能面みたいに無表情で、ロールプレイのセリフも棒読みなのでやりにくかったです。なんとかこのNSの笑顔を見たいと必死になり、それが返って緊張しないで済んだのかもしれませんが。結局最後まで笑ってくれませんでした。私らしく笑顔で対応できたので、反省は多々ありますが自分としてはできるだけことはやれたと思います。